



Thông tin về miễn hoàn lại khoản vay đặc biệt do COVID-19



Tài liệu hướng dẫn xin miễn hoàn lại dành cho những đối tượng sử dụng quỹ hỗ trợ đặc biệt (cho vay lại) đã được gửi vào tháng 6 năm 2024.

Được tạo dựa trên trang chủ của Hội đồng Phúc lợi Xã hội Hokkaido

AI SẼ LÀ NGƯỜI CÓ THỂ LÀM THỦ TỤC MIỄN HOÀN?

- 1** Người được miễn thuế thuế cư trú năm 2024 (cả tỷ lệ bình quân đầu người và tỷ lệ thu nhập)



*Có điều kiện khác đi kèm

- 2** Người nhận phúc lợi bảo hộ cuộc sống



- 3** Những người đã được cấp

- Sổ tay phúc lợi sức khỏe tâm thần (Cấp độ 1)
- Giấy chứng nhận khuyết tật thể chất (Cấp độ 1 hoặc cấp độ 2)
- Sổ ghi chép phục hồi chức năng (hạng nặng "A", v.v.)



- 4** Hộ gia đình chỉ có người già, hộ gia đình khuyết tật, hộ gia đình đơn thân, v.v...



*Các hộ gia đình chưa trả lại tiền vay từ 12 tháng trở lên từ khi bắt đầu báo thanh toán + số tiền phải trả tăng lên mặc dù đã trả góp + miễn thuế cư trú so với thu nhập.



THỜI HẠN ĐĂNG KÝ ĐẾN KHI NÀO?

Người đáp ứng điều kiện **1**, **hạn đến ngày 31 tháng 7**

*Đơn đăng ký vẫn sẽ được tiếp nhận ngay cả sau thời hạn, nhưng thủ tục có thể bị trì hoãn và sẽ có vài thay đổi

*Các quyết định liên quan đến việc miễn trừ sẽ được gửi qua đường bưu điện từ tháng 8 trở đi.



2 ~ 4 Những người thuộc diện sau: Có thể nộp đơn sau khi xét thấy đủ điều kiện

*Tuy nhiên, thông báo về quyết định được miễn hoàn trả sẽ được đưa ra sau khi bắt đầu thời gian hoàn trả (trong hầu hết các trường hợp là sau ngày 26/1/2025)

CÁC KHOẢN VAY KHÁC CÓ ĐƯỢC MIỄN TRỪ KHÔNG?

Việc hoàn trả khoản vay nhỏ khẩn cấp đặc biệt và quỹ hỗ trợ chung đặc biệt (lần đầu, gia hạn) đã bắt đầu, dưới đây là những chế độ miễn trả

• **Miễn do miễn thuế cư trú:** Ngay cả khi bạn không được miễn thuế cư trú của năm 2022, 2023, hoặc năm tiếp theo (hầu hết các trường hợp là tháng 1/ 2025) vẫn có thể được miễn trả.

*Thủ tục cụ thể sẽ được gửi qua thư thông báo từ tháng 9/2024, cùng lúc đó sẽ được thông báo số tiền còn lại sẽ hoàn trả

• **Miễn trừ do phúc lợi bảo hộ cuộc sống, giấy chứng nhận khuyết tật, ...** những người có điều kiện trong các mục **2 ~ 4** có thể nộp đơn xin miễn giảm

LƯU Ý

Số tiền đã hoàn trả rồi thì không được miễn hoàn.



NƠI GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

Câu hỏi về thủ tục đăng ký:

Hiệp hội phúc lợi xã hội Hokkaido
Trung tâm nghiệp vụ khoản vay đặc biệt Covid-19
0120-540-085 (Miễn phí)
Thứ 2 ~ Thứ 6 9:00 ~ 18:00 (Chỉ tiếng Nhật)

Câu hỏi tổng quát hoặc về điều kiện miễn hoàn trả:

Tổng đài tư vấn khoản vay trợ cấp tổng hợp
và khoản vay nhỏ khẩn cấp cho cá nhân
0120-46-1999 (Miễn phí)
Thứ 2 ~ Thứ 6 9:00 ~ 17:00 (Chỉ tiếng Nhật)

Nếu bạn muốn biết thêm thông tin hoặc cần thông dịch viên, vui lòng liên hệ với Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài Hokkaido.

011-200-9595

Thứ 2 ~ Thứ Sáu 9:00~12:00, 13:00~17:00

Ngôn ngữ hỗ trợ: Anh, Trung, Hàn, Việt, Tagalog, Thái, Nga, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Nepal, Indonesia, Miến Điện và Khơ me

www.hiecc.or.jp/soudan

www.facebook.com/hiecc.support

E-MAIL: support@hiecc.or.jp

FAX: 011-221-7845



***Vui lòng sử dụng mẫu này làm tài liệu tham khảo. Khi làm thủ tục miễn trả, vui lòng điền vào mẫu đơn đăng ký tiếng Nhật được gửi kèm theo giấy tờ hướng dẫn đã gửi đến bạn.**

(様式 1 — 1)

Đơn xin miễn trả tiền cho vay cho các khoản vay đặc biệt ví dụ như quỹ nhỏ khẩn cấp

Phân <差込・資金種類>

<社協記入欄>

* Vui lòng điền vào tất cả trong khung in đậm.

Loại quỹ	<差込>		
Họ tên người vay	<氏名・差込>		
Khoản tiền cho vay	<金額・差込> yên	Khoản tiền xin miễn	Khoản tối đa miễn trả cho loại quỹ tương ứng
Lý do xin miễn	Do cả phần thuế chia đều và phần thuế tính theo mức thu nhập của thuế cư trú đều được miễn thuế.		
Trình trạng hộ gia đình * Tích <input checked="" type="checkbox"/> vào một câu nào đó	<input type="checkbox"/> Hiện tôi (người vay) là chủ hộ <input type="checkbox"/> Hiện tại chủ hộ là người không phải là người vay, và chủ hộ hiện tại là người khác hộ với người vay khi làm thủ tục vay <input type="checkbox"/> Hiện tại chủ hộ là người không phải là người vay nhưng không lấy được giấy chứng nhận thu nhập của chủ hộ do phải sơ tán v.v. vì bạo lực gia đình v.v.	<input type="checkbox"/> Nếu không thuộc vào bất kỳ mục nào bên trái	
Giấy tờ cần thiết	➡ ① (Cần tất cả 3 giấy tờ dưới đây) ①-1:Đơn xin miễn (giấy tờ này) ②-2:Bản sao giấy cư dân <u>có ghi toàn bộ thành viên của hộ gia đình bây giờ</u> (có ghi họ tên của chủ hộ, mối quan hệ) ③-3:Giấy chứng nhận đóng thuế của <差込> của <u>người vay</u> (giấy cho biết việc được miễn thuế cư trú) *Người có thuế cư trú mà <u>phần thuế chia đều và phần thuế 1oan theo mức thu nhập đều</u> được miễn thuế là đối tượng miễn	➡ ② (Cần tất cả 3 giấy tờ dưới đây) ②-1:Đơn xin miễn (giấy tờ này) ②-2:Bản sao giấy cư dân <u>có ghi 1oan bộ thành viên của hộ gia đình bây giờ</u> (có ghi họ tên của chủ hộ, mối quan hệ) ②-3:Giấy chứng nhận đóng thuế của <差込> của <u>người vay và chủ hộ</u> (giấy cho biết việc được miễn thuế cư trú) *Người có thuế cư trú mà <u>phần thuế chia đều và phần thuế tính theo mức thu nhập đều</u> được miễn thuế là đối tượng miễn	

Kính gửi chủ tịch Hội đồng phúc lợi xã hội (都道府県)

[Cột kiểm tra đồng ý] Khi nộp đơn xin miễn, vui lòng xác nhận tất cả từ ① đến ⑥ bên dưới và đánh dấu (☑) trong cột kiểm tra đồng ý.

- ① Nếu việc miễn trả của chế độ đặc biệt này được quyết định, tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân của mình cho cơ quan hỗ trợ tư vấn tự lập nhằm mục đích sử dụng cho hoạt động vận hành của tổ chức.
- ② Tôi đồng ý việc cung cấp thông tin cá nhân đã điền cho bên thứ ba trong phạm vi cần thiết cho chế độ này.
- ③ Tôi đồng ý việc quý Hội đồng phúc lợi xã hội tham chiếu các cơ quan liên quan ví dụ như Hội đồng phúc lợi xã hội toàn quốc, Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh thành khác, Hội đồng phúc lợi xã hội thành phố, thị trấn, làng xã, chính quyền địa phương, văn phòng ổn định nghề nghiệp công cộng, cơ quan hỗ trợ tư vấn tự lập, cơ quan hỗ trợ cải thiện kinh tế hộ gia đình trong phạm vi cần thiết cho chế độ này, để nhận cung cấp thông tin cá nhân của tôi.
- ④ Tôi và người trong hộ gia đình không phải là thành viên xã hội đen. Tôi đồng ý rằng quý Hội đồng phúc lợi xã hội có thể yêu cầu các cơ quan chính phủ v.v. cung cấp thông tin về tính thuộc vào thành viên xã hội đen của tôi hoặc thành viên trong gia đình tôi nếu cần. [Xã hội đen nghĩa là nói đến “tổ chức mà thành viên của tổ chức đó (bao gồm thành viên cơ cấu của tổ chức cơ cấu của tổ chức đó) có nguy cơ thúc đẩy việc thực hiện hành vi bạo lực bất hợp pháp v.v. theo tập thể hoặc thường xuyên”, theo như nêu ở Khoản 2 Điều 2 “Luật về ngăn ngừa hành vi không công bằng của thành viên xã hội đen”.]
- ⑤ Tôi đồng ý việc không được tiết lộ lý do, nếu kết quả thẩm tra miễn trả mà bị từ chối.
- ⑥ Chúng tôi không thay đổi chủ hộ với mục đích miễn trả. Ngoài ra, tôi đồng ý rằng việc miễn trả sẽ bị thu hồi nếu thông tin trong đơn xin này bị phát hiện là gian dối hoặc không đáp ứng các yêu cầu về miễn trả sau khi quyết định miễn trả.

Ngày tháng năm * Điền ngày điền vào giấy tờ này

Họ tên người vay (tự viết tay)

Số điện thoại

*Phải điền số điện thoại liên lạc được trong ngày.

* Người làm đơn vui lòng không điền vào các mục sau

※	資金コード	貸付コード	受付番号	都道府県社協受付	市町村社協受付
<差込>	<差込>	<差込>		令和 年 月 日	令和 年 月 日

***Vui lòng sử dụng mẫu này làm tài liệu tham khảo. Khi làm thủ tục miễn trả, vui lòng điền vào mẫu đơn đăng ký tiếng Nhật được gửi kèm theo giấy tờ hướng dẫn đã gửi đến bạn.**

(様式 1 — 2)

Đơn xin miễn trả tiền cho vay cho các khoản vay đặc biệt ví dụ như quỹ nhỏ khẩn cấp

Phần <差込・資金種類>

<社協記入欄>

--

* Vui lòng điền vào tất cả trong khung in đậm.

Họ tên người vay	<氏名・差込>	
Khoản tiền xin miễn	Tất cả các khoản là đối tượng vì lý do nộp đơn dưới đây trong khoản vay đặc biệt ví dụ như quỹ nhỏ khẩn cấp v.v.	
Lý do xin miễn① Nếu thuộc vào tất cả thì chỉ tích <input checked="" type="checkbox"/> mục có thể áp dụng ở giai đoạn sớm nhất	<input type="checkbox"/> Đang thụ hưởng bảo hộ đời sống	Nếu thuộc vào bất kỳ mục nào bên trái, toàn bộ số tiền sẽ được miễn
	<input type="checkbox"/> Đã được cấp Sổ tay phúc lợi sức khỏe tâm thần (cấp 1) hoặc Sổ tay người khuyết tật về thể chất (cấp 1 hoặc cấp 2)	
Lý do xin miễn② Không cần câu trả lời nếu thuộc vào bất kỳ "lý do xin miễn ①"	<input type="checkbox"/> Có số tiền chưa được trả với phần 12 tháng trở lên sau khi bắt đầu trả. Và mặc dù trả góp, trả số tiền trả ít nhưng số tiền trả chậm đang tăng lên. Và là những hộ chỉ người cao tuổi, hộ người tàn tật hoặc hộ đơn thân v.v. đang <u>được miễn thuế phân thuế tính theo mức thu nhập của thuế cư trú.</u>	Nếu thuộc vào bên trái, số tiền không thể trả và đang trả chậm sau khi bắt đầu trả sẽ được miễn

⇒ Các giấy tờ cần thiết cho đơn xin v.v. vui lòng xác nhận "**Thông tin về việc miễn trả cho khoản vay đặc biệt quỹ phúc lợi sinh hoạt có liên quan đến bệnh lây nhiễm vi rút corona chủng mới**" trong tài liệu đính kèm.

Kính gửi chủ tịch Hội đồng phúc lợi xã hội (都道府県)

[Cột kiểm tra đồng ý] Khi nộp đơn xin miễn, vui lòng xác nhận tất cả từ ① đến ⑥ bên dưới và đánh dấu (☑) trong cột kiểm tra đồng ý.

- ① Nếu việc miễn trả của chế độ đặc biệt này được quyết định, tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân của mình cho cơ quan hỗ trợ tư vấn tự lập nhằm mục đích sử dụng cho hoạt động vận hành của tổ chức.
- ② Tôi đồng ý việc cung cấp thông tin cá nhân đã điền cho bên thứ ba trong phạm vi cần thiết cho chế độ này.
- ③ Tôi đồng ý việc quý Hội đồng phúc lợi xã hội tham chiếu các cơ quan liên quan ví dụ như Hội đồng phúc lợi xã hội toàn quốc, Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh thành khác, Hội đồng phúc lợi xã hội thành phố, thị trấn, làng xã, chính quyền địa phương, văn phòng ổn định nghề nghiệp công cộng, cơ quan hỗ trợ tư vấn tự lập, cơ quan hỗ trợ cải thiện kinh tế hộ gia đình trong phạm vi cần thiết cho chế độ này, để nhận cung cấp thông tin cá nhân của tôi.
- ④ Tôi và người trong hộ gia đình không phải là thành viên xã hội đen. Tôi đồng ý rằng quý Hội đồng phúc lợi xã hội có thể yêu cầu các cơ quan chính phủ v.v. cung cấp thông tin về tính thuộc vào thành viên xã hội đen của tôi hoặc thành viên trong gia đình tôi nếu cần. [Xã hội đen nghĩa là nói đến "tổ chức mà thành viên của tổ chức đó (bao gồm thành viên cơ cấu của tổ chức cơ cấu của tổ chức đó) có nguy cơ thúc đẩy việc thực hiện hành vi bạo lực bất hợp pháp v.v. theo tập thể hoặc thường xuyên", theo như nêu ở Khoản 2 Điều 2 "Luật về ngăn ngừa hành vi không công bằng của thành viên xã hội đen".]
- ⑤ Tôi đồng ý việc không được tiết lộ lý do, nếu kết quả thẩm tra miễn trả mà bị từ chối.
- ⑥ Chúng tôi không thay đổi chủ hộ với mục đích miễn trả. Ngoài ra, tôi đồng ý rằng việc miễn trả sẽ bị thu hồi nếu thông tin trong đơn xin này bị phát hiện là gian dối hoặc không đáp ứng các yêu cầu về miễn trả sau khi quyết định miễn trả.

Ngày tháng năm * Điền ngày điền vào giấy tờ này

Họ tên người vay (tự viết tay)

Số điện thoại

*Phải điền số điện thoại liên lạc được trong ngày.

* Người làm đơn vui lòng không điền vào các mục sau

※	資金コード	貸付コード	受付番号	都道府県社協受付	市町村社協受付
<差込>	<差込>	<差込>		令和 年 月 日	令和 年 月 日

Các biện pháp đặc biệt đối với sự lây lan của bệnh lây nhiễm vi rút corona chủng mới Về việc miễn hoàn trả “Khoản vay đặc biệt của quỹ nhỏ khẩn cấp v.v.”

Các điểm miễn hoàn trả

- Miễn hoàn trả sẽ được tiến hành hết một lần cho từng loại quỹ.
① Quỹ nhỏ khẩn cấp, ② phần cho vay lần đầu của quỹ hỗ trợ tổng hợp, ③ phần cho vay gia hạn của quỹ hỗ trợ tổng hợp, ④ cho vay lại quỹ hỗ trợ tổng hợp.
- Nếu người vay và chủ hộ được miễn thuế cư trú (cả thuế bình quân cho mọi người, thuế thu nhập) thì sẽ là đối tượng được miễn hoàn trả. Không xét tới tình trạng đóng thuế của các thành viên khác trong gia đình (※ Về số tiền hoàn trả tại thời điểm quyết định miễn hoàn trả thì không thuộc đối tượng miễn hoàn trả)
- Điều kiện miễn hoàn trả khác nhau tùy thuộc từng loại quỹ. (Tham khảo hình dưới đây)
- Ngoài các điều trên, không chỉ từ năm tài khóa đã được quyết định mà người vay và chủ hộ trở thành đối tượng miễn thuế cư trú thành miễn hoàn trả hết một lần cho số nợ còn lại, mà còn nếu có khó khăn trong việc hoàn trả ví dụ như người vay bị tử vong hoặc mất tích, phá sản cá nhân v.v. trong khi đang hoàn trả, thì có trường hợp có thể được miễn hoàn trả toàn bộ hoặc một phần.
- **Để miễn hoàn trả thì cần phải nộp đơn xin** (※ Những người thuộc đối tượng miễn hoàn trả cũng không có nghĩa là sẽ được tự động miễn hoàn trả). Sau khi xác nhận các thông báo từ hội đồng phúc lợi xã hội, rất mong đơn xin được nộp trong kỳ hạn.
Trường hợp do thay đổi chỗ ở mà có sự khác nhau về địa chỉ tại thời điểm nộp đơn xin, thì hãy liên lạc tới hội đồng phúc lợi xã hội đã làm các thủ tục cho vay.

Điều kiện miễn hoàn trả và số tiền miễn hoàn trả tối đa

Loại quỹ	Điều kiện miễn hoàn trả	Số tiền miễn hoàn trả tối đa	Thời kỳ bắt đầu hoàn trả ※ Trường hợp không được miễn hoàn trả, v.v.
Quỹ nhỏ khẩn cấp Phần xin tới cuối tháng 3/2022	Năm tài khóa 2021 hoặc 2022 được miễn thuế cư trú	200.000 yên	Từ tháng 1/2023
Quỹ nhỏ khẩn cấp Phần xin từ tháng 4/2022 trở đi	Năm tài khóa 2023 được miễn thuế cư trú	200.000 yên	Từ tháng 1/2024
Quỹ hỗ trợ tổng hợp (khoản vay lần đầu) Phần xin tới cuối tháng 3/2022	Năm tài khóa 2021 hoặc 2022 được miễn thuế cư trú	450.000 yên (Hộ gia đình đơn thân) 600.000 yên (Hộ gia đình 2 người trở lên)	Từ tháng 1/2023
Quỹ hỗ trợ tổng hợp (khoản vay lần đầu) Phần xin từ tháng 4/2022 trở đi	Năm tài khóa 2023 được miễn thuế cư trú	450.000 yên (Hộ gia đình đơn thân) 600.000 yên (Hộ gia đình 2 người trở lên)	Từ tháng 1/2024
Quỹ hỗ trợ tổng hợp (khoản vay gia hạn)	Năm tài khóa 2023 được miễn thuế cư trú	450.000 yên (Hộ gia đình đơn thân) 600.000 yên (Hộ gia đình 2 người trở lên)	Từ tháng 1/2024
Quỹ hỗ trợ tổng hợp (cho vay lại)	Năm tài khóa 2024 được miễn thuế cư trú	450.000 yên (Hộ gia đình đơn thân) 600.000 yên (Hộ gia đình 2 người trở lên)	Từ tháng 1/2025

※ 1 Về phần đơn xin của khoản vay đặc biệt của quỹ nhỏ khẩn cấp, quỹ hỗ trợ tổng hợp (cho vay lần đầu) từ tháng 4 năm 2022 trở đi, thì quyết định miễn hoàn trả sẽ phụ thuộc vào miễn thuế cư trú năm 2023, kỳ hạn hoàn trả tiền gốc được trì hoãn tới cuối tháng 12 năm 2023.

※ 2 Chúng tôi sẽ theo dõi để nâng cao sau khi được miễn hoàn trả cũng nhận được sự hỗ trợ tiếp tục từ các cơ quan hỗ trợ tư vấn tự lập.

※ 3 Điều này không áp dụng nếu kỳ hạn hoàn trả tiền gốc ngăn lại theo nguyện vọng của người vay.

Đối với những người cần phải hoàn trả nhưng gặp khó khăn trong việc hoàn trả, xin hãy xem hướng dẫn liên quan tới từng cơ quan tại mặt sau.

Hướng dẫn liên quan tới từng cơ quan dành cho những người gặp khó khăn khi hoàn trả

Hỗ trợ lao động, tài chính gia đình v.v.

Ngoài việc sẽ cùng hỗ trợ xem xét lại tài chính gia đình, cải thiện tình trạng thu nhập và hướng dẫn tư vấn xử lý các khoản nợ, chúng tôi cũng hỗ trợ hướng tới xin việc làm có liên kết với văn phòng đảm bảo việc làm công cộng (Hellowork) v.v..

[Đối tượng sử dụng] Những người có sự bất an về thu nhập và tài chính gia đình

Văn phòng tư vấn chính	Nội dung hỗ trợ
Cơ quan hỗ trợ tư vấn tự lập	Chúng tôi tiến hành hỗ trợ tư vấn cho từng rắc rối trên khắp các mặt của đời sống như các dự án hỗ trợ cải thiện tài chính gia đình v.v. https://minna-tunagaru.jp/ichiran/
Văn phòng đảm bảo việc làm công cộng (Hellowork)	Không chỉ tư vấn/giới thiệu việc làm, chúng tôi còn tiến hành hỗ trợ cho việc chuẩn bị lao động, đào tạo nghề v.v. https://jsite.mhlw.go.jp/hokkaido-hellowork/list.html



Danh sách cơ quan hỗ trợ tư vấn tự lập
(Trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi)



Danh sách văn phòng đảm bảo việc làm công cộng (Hellowork)
(Trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi)



Tư vấn về nhiều khoản nợ chồng chất hay các liên quan về pháp luật

Kết nối tới các chuyên gia pháp luật để tư vấn pháp luật và xử lý các khoản nợ (Thanh toán nợ cá nhân, phá sản cá nhân, v.v.). [Đối tượng sử dụng] Những người gặp khó khăn với những khoản nợ ngoài khoản vay đặc biệt

Văn phòng tư vấn chính	Điện thoại	Nội dung hỗ trợ
Đường dây nóng cho người tiêu dùng (Văn phòng tư vấn sinh hoạt tiêu dùng)	188	Chúng tôi hướng dẫn tới văn phòng tư vấn sinh hoạt tiêu dùng gần nhất mà có thể tư vấn về các khó khăn của người tiêu dùng.
Trung tâm hỗ trợ tư pháp Nhật Bản (Houterasu, số tổng đài hỗ trợ)	0570-078374	Chúng tôi hướng dẫn về tư vấn luật pháp miễn phí, chế độ chi phí ứng trước của luật sư, chuyên viên tư pháp, v.v. cho những người không có điều kiện về tài chính.
Liên đoàn Luật sư Nhật Bản (Số 110 Tư vấn Himawari)	0570-783-110	Điện thoại sẽ tự động kết nối tới trung tâm tư vấn của hiệp hội luật sư gần nhất, và chúng tôi sẽ hỗ trợ việc đặt trước tư vấn, v.v.
Trung tâm tư vấn tổng hợp với chuyên viên tư pháp		Tại các trung tâm tư vấn tổng hợp với chuyên viên tư pháp gần đó, có thể được tư vấn về việc xác nhận có hay không việc trả quá mức khoản nợ phải trả. https://www.shiho-shoshi.or.jp/activity/consultation/center_list/
Văn phòng tư vấn nhiều khoản nợ chồng chất		Trên trang web của sở tài chính, có đăng tải danh sách các văn phòng tư vấn nhiều khoản nợ chồng chất. https://www.fsa.go.jp/soudan/

Danh sách các trung tâm tư vấn tổng hợp với chuyên viên tư pháp
(Trang web của Liên đoàn các Hiệp hội chuyên viên tư pháp Nhật Bản)



Danh sách các văn phòng tư vấn nhiều khoản nợ chồng chất
(Trang web của Sở Tài Chính)



Tư vấn có liên quan tới việc hoàn trả

Có trường hợp có thể áp dụng miễn hoàn trả trong kỳ hạn trả. Thêm nữa, kết nối tới các hỗ trợ cần thiết liên quan của từng cơ quan.

[Đối tượng sử dụng] Những người tuy không phải là đối tượng được miễn hoàn trả nhưng gặp khó khăn hoàn trả [Văn phòng tư vấn] Khác nhau tùy thuộc vào tình thành nơi sống. Mọi chi tiết xin hãy xác nhận trên trang web hoặc các hướng dẫn về miễn hoàn trả được gửi tới từ hội đồng phúc lợi xã hội các tỉnh thành.



[Các thắc mắc liên hệ khác] Tổng đài tư vấn cho vay phúc lợi đời sống

0120-46-1999 (9:00~17:00 Trừ thứ 7, CN và ngày nghỉ lễ)